Porównanie tłumaczeń Jana 19:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | do zaś ― Jezusa przyszedłszy, jak zobaczyli już Go martwego, nie połamali Jego ― goleni, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | do zaś Jezusa przyszedłszy jak zobaczyli Go już który jest martwy nie połamali Jego goleni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdy jednak podeszli do Jezusa i zobaczyli, że już umarł, nie połamali Mu goleni, |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | do zaś Jezusa przyszedłszy, jak zobaczyli już go umarłego, nie połamali jego goleni,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | do zaś Jezusa przyszedłszy jak zobaczyli Go już który jest martwy nie połamali Jego goleni |